

# Hướng dẫn tiêm phòng vắc xin covid-19 mũi 3 (tăng cường) dành cho người nước ngoài cư trú tại Hàn Quốc(Từ 18 tuổi trở lên)

Theo thời gian tiêm phòng sẽ giảm dần hiệu quả và nguy cơ lây nhiễm tăng lên. Nếu hoàn thành tiêm phòng covid-19 mũi thứ 3 (tăng cường) thì hiệu quả phòng ngừa bệnh nặng và lây nhiễm và sẽ cao hơn so với tiêm vắc-xin cơ bản.

Gần đây trong số các trường hợp được xác nhận nhiễm covid-19 thì tỷ lệ người nước ngoài mắc bệnh là cao, nhưng ngược lại người nước ngoài lại có tỷ lệ tiêm phòng thấp hơn so với người dân trong nước, vì một cuộc sống an toàn ở Hàn Quốc nhất định phải tiêm mũi thứ 3.

**Người nước ngoài trên 18 tuổi đã hoàn thành tiêm phòng cơ bản ở Hàn Quốc hoặc ở nước ngoài thì có thể tiêm miễn phí mũi thứ 3 (tăng cường)**

## ○ Thời điểm tiêm phòng

- Người hoàn thành tiêm phòng mũi cơ bản sau 3 tháng (90 ngày) thì có thể tiêm vắc- xin mũi thứ ba. Những người đã tiêm vắc-xin Jansen thì sau 2 tháng (60 ngày) có thể tiêm được mũi thứ hai (tăng cường).

\* Tiêm phòng cơ bản: 2 mũi cho Pfizer, Moderna và AstraZeneca, và 1 mũi cho Janssen.

- Qua 6 tháng kể từ khi hoàn thành tiêm phòng cơ bản nếu không tiêm mũi thứ ba thì thể miễn dịch sẽ mất hiệu lực, nếu tiêm mũi thứ ba thì lập tức hiệu lực được công nhận ngay.

## ○ Địa điểm tiêm phòng và loại vắc-xin

- Hiện tại liều thứ ba được tiến hành tiêm với vắc-xin mRNA (Pfizer, Moderna). Riêng trong số những ai đã tiêm phòng vắc-xin Jansen, trường hợp muốn nhận liều thứ hai (tăng cường) là vắc-xin Jansen thì vui lòng tư vấn với trung y tế gần nhất.

- Bất kể người có bảo hiểm y tế hay không tất cả đều nhận được tiêm phòng covid-19 tại các cơ sở y tế đang tiến hành tiêm phòng, hoặc các trung tâm y tế.

## ○ Phương thức đặt lịch

### ① Người nước ngoài đã hoàn thành tiêm phòng cơ bản tại Hàn Quốc.

1) Người nước ngoài có đăng ký(hợp pháp): Việc đặt lịch qua điện thoại hoặc trực tuyến giống như cách thức đặt lịch tiêm chủng cơ bản.

\* Đặt lịch hẹn trực tuyến: Truy cập hệ thống đặt lịch tiêm chủng covid-19 (<https://ncvr.kdca.go.kr>) và đặt lịch hẹn sau khi xác nhận danh tính của mình.

\*\* Đặt lịch qua điện thoại : Tổng đài của cơ quan kiểm soát phòng ngừa dịch bệnh Hàn Quốc(☎1339), hoặc số điện thoại tư vấn đặt lịch của chính quyền địa phương (vào trang web <https://ncv.kdca.go.kr> →'Kiểm tra hiện trạng hoạt động việc đặt lịch hẹn tiêm phòng covid-19')

2) Người nước ngoài không đăng ký(bao gồm cả người nước ngoài bất hợp pháp): Dùng số quản lý tạm thời do trung tâm y tế đã cấp tại thời điểm tiêm phòng liều cơ bản để đặt lịch qua điện thoại hoặc đến cơ sở tiêm phòng(cơ sở y tế hoặc trung tâm y tế) .


### ② Người nước ngoài đã tiêm vắc-xin liều cơ bản ở nước ngoài (Bao gồm người nước ngoài lưu trú ngắn hạn dưới 90 ngày.)

- Mang giấy tờ tùy thân đến trung tâm y tế gần nhất để lấy số quản lý tạm thời và đăng ký lịch sử tiêm phòng ở nước ngoài, sau đó có thể đặt lịch hẹn tiêm phòng bằng cách hẹn lịch trên điện thoại hoặc đến cơ quan tiêm phòng( cơ quan y tế hoặc trung tâm y tế )

\*Người nước ngoài hợp pháp thì không cần cấp số quản lý tạm thời

※Tham khảo

- **Các** thông tin liên quan cá nhân chỉ sử dụng cho mục đích tiêm ngừa, dựa theo chế độ miễn nghĩa vụ thông báo, không thông báo sự thật lưu trú bất hợp pháp cho văn phòng xuất nhập cảnh.
- Vui lòng tham khảo trang web (<https://ncv.kdca.go.kr>) của cơ quan kiểm soát phòng ngừa dịch bệnh về tiêm chủng Covid 19 để biết thêm thông tin.

 BỘ PHỤ NỮ VÀ GIA ĐÌNH .

 CƠ QUAN KIỂM SOÁT VÀ PHÒNG NGỪA DỊCH BỆNH

<Bản dịch này được thực hiện bởi tổng đài trung tâm Danuri 1577-1366>